

Г. Бугакова

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ЧЕЛОВЕКА, В АВСТРАЛИЙСКОМ ВАРИАНТЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Особенности языка и характерные черты его носителей (менталитет, мировоззрение и мироощущение) отображаются во фразеологизмах, или фразеологических единицах (ФЕ). Важным разделом фразеологического фонда любого языка являются ФЕ, характеризующие человека, поскольку они отражают оценку и обыденные представления носителей языка о психологии личности, а тем самым дают возможность лучше понять лингвокультурологические особенности этноса и его языковую картину мира. Не только отдельные языки, но и варианты одного языка обнаруживают особенности в организации фразеологического состава.

Предметом анализа стали ФЕ, характеризующие человека, в австралийском варианте английского языка. С целью определения корпуса таких фразеологизмов путем сплошного просмотра словаря *Third Language Dictionary* под ред. К. Роув (Kerrin P. Rowe, 2018) были отобраны 356 ФЕ.

Семантический анализ австралийских фразеологизмов, характеризующих человека, позволил определить наиболее типичные свойства человека и выявить следующие наиболее значимые их тематические группы: «Характер», «Эмоциональное состояние», «Интеллект» и «Темперамент».

Самой многочисленной группой исследуемых австралийских фразеологизмов (73 ФЕ, или 35 %) является группа «Характер человека» (*a bad apple* ‘злой, аморальный человек’; *cunning as a dunny rat* ‘очень хитрый’). ФЕ, характеризующие эмоциональное состояние человека, представляют 65 ФЕ, или 31% (*mad as a cut snake* ‘впасть в ярость’). Группа «Интеллект человека» насчитывает 51 ФЕ, или 24 % (*quick as a wombat on a lazy day* ‘недогадливый, пустоголовый’), и 21 ФЕ, или 10 %, характеризует темперамент человека (*barmy as a bandicoot* ‘вспыльчивый, бешеный’).

Следующим этапом нашей работы стал структурно-семантический анализ данных ФЕ, проведенный на основе классификации А. В. Кунина. Результаты показывают, что самыми частотными (123 ФЕ, или 35 %) являются субстантивные номинативные ФЕ (*Fred Nerk* ‘простак, глупец’; *big mouth* ‘болтун’). Возможно, это связано с тем, что оценка человека в австралийских фразеологизмах обычно выражается с помощью референции к прототипическому для языкового коллектива субъекту с неоднословным именованим (*Fred Nerk*) или же к ассоциативно связанному с человеком объекту с характерным признаком, составное название которого интерпретируется как свойство человека (*big mouth*).

Следующим этапом исследования является проведение аналогичного анализа на материале других основных вариантов английского языка и сопоставление полученных результатов.